

مدينة هانوفر عاصمة المقاطعة – القسم الاختصاصي بالمدارس – النظام المدرسي

طفلي يلتحق بالمدرسة

معلومات عن الالتحاق بالمدرسة – السنة المدرسية 22/2021

أعزائنا أولياء الأمور

في السنة القادمة سيُصبح طفلك "طالب مدرسة"

أن الالتحاق بالمدرسة الابتدائية هو فصل جديد في حياة طفلك وكُل العائلة. أن التحاق الطفل بالمجال الحياتي المدرسي يأتي بتغيرات في الروتين اليومي، الواجبات المنزلية وفترات العُطل ، للعائلة كُكل.

أن الالتحاق بالمدرسة هو شئٌ مثير للأطفال، فهُم فرحون ولديهم نوع من الفضول لدخولهم المدرسة، ولكنهم يفكرون بالأمور الغريبة المُقبلة عليهم.

دور رعاية الاطفال (الروضة) والمدارس الابتدائية في هانوفر يعملون سوياً بصورة وثيقة لتهيئة أولادكم لمرحلة العبور الى المدرسة.

لضمان نجاح بداية مرحلة الالتحاق المدرسي، يتم الابتداء بالتسجيل المدرسي بالمرحلة الابتدائية قبل سنة ونصف من موعد الالتحاق المدرسي. فعندما يحين الوقت تحصلون من الجهة المسؤولة في مدينة هانوفر على دعوة شخصيه لتسجيل طفلكم في المدرسة الابتدائية المسؤولة عنه.

في هذا الدليل أو الكُتيب قُمنّا بجمع كل المعلومات المهمة والحديثة الخاصة بموضوع "التسجيل بالمدرسة" بالإضافة الى أرقام تلفونات الأشخاص المُختصين بهذا الموضوع.

في عندكم أسئلة أخرى أذن بإمكانكم الاتصال بالمدرسة الابتدائية المسؤولة عن طفلكم لطرحتها.

أنا أتمنى لُكم ولأطفالكم بداية جيدة وقبل كُل شئٍ الكثير من المرح في المدرسة.

ريتا ماريا ريتسكي

مستشارة العاملين، التعليم، الاحداث، والعائلة للمدينة العاصمة هانوفر

الالتحاق بالمدرسة

الالتحاق بالمدرسة للمبتدئين بالعام الدراسي 22/2021 يبدأ في يوم

السبت المصادف 04.09.2021

المعلومات الخاصة بالمكان والزمان ستُبعث بالوقت المناسب لكم من مدرستكم الابتدائية.

### بدأ التعليم الإلزامي

لو أتمَّ طفلك السادسة من عُمره حتى الـ30 من سبتمبر 2021 ، فإنَّ التعليم الإلزامي له سيبدأ مع العام الدراسي 22/2021.

الأطفال الأصغرَّ عمراً يُمكنهم أيضاً الالتحاق بالمدرسة في حال ثبوت امتلاكهم للقدرات الذهنية، الجسدية والاجتماعية. طلب الانتماء ممكن أن يُقدَّم من أولياء الأمور في مواعيد الالتحاق العامة. إدارة المدرسة هي من تتخذ القرار حول طلب الالتحاق المُبكر. مع الموافقة على طلب الالتحاق المُبكر تبدأ فترة التعليم الإلزامي للطفل.

للأطفال الذين يكملون السادسة في الفترة ما بين الأول من يوليو 01.07 و الثلاثين من سبتمبر 30.09 بإمكان أولياء الأمور تقديم طلب خطي للمدرسة لتأخير ألتحاق الاطفال بالمدرسة لعام آخر، الطلب الخطي أعلاه يجب تقديمه الى المدرسة المعنيه حتى الأول من مايو 01.05 من السنة الدراسية.

ليس من الضروري ذكر أية أسباب لتأجيل الالتحاق بالمدرسة. هذا يخص فقد الاطفال الذين يصادف عيد ميلادهم السادس ما بين 02.07 و 01.10

### التطور اللغوي والفحص الطبي المدرسي

التطور اللغوي لطفلك يتم متابعته باستمرار خلال فترة زيارته لدار الرعاية (الروضة). في فترة العطلة الصيفية لسنة 2020 حتى يونيو 2021 سيتم فحص طفلك من قبل الطبيب المدرسي. لهذا الغرض سترسل اليكم دعوة خطيه من الدائرة المختصة بطب الاطفال الاجتماعي وطب الاحداث في ناحية هانوفر بعد التسجيل في المدرسة. مواعيد الفحص تكون مقاربة لعيد ميلاد طفلكم السادس .

رجاءً لاتفوتوا الموعد. وفي حال تعذر الذهاب الى الموعد المحدد، يجب عليكم عمل موعد بديل عنه.

الفحص الطبي يُمكن أن يُثير بعض الشك حول أمتلاك طفلك للمستوى الذهني والصحي الذي يُهيئه للتفاعل مع الدرس والنجاح في المدرسة.

عندها بإمكان إدارة المدرسة اتخاذ قرار، بعد اجراء محادثه مع أولياء الامر، حول الفائدة المنطقية لأرجاء التحاق طفلكم بالمدرسة لمدة سنة. بعد اتخاذ القرار، سيتم ابلاغكم به خطياً مع ذكر مُدة وسبب أرجاء/ تأخير الالتحاق المدرسي.

### المدرسة الابتدائية الموثقة/ ذات ساعات دوام ثابتة

كُل المدارس الابتدائية هي مدارس موثوقة، ما يعني أن المدرسة تضمن حصول الطلاب على عروض مدرسية ولمدة خمسة ساعات دراسية يومياً. للأولاد في المرحلتين الأولى والثانية – بحسب رغبة أولياء الأمور – هُنالك عرض رعاية مجاني لمدة ساعه يومياً.

لقد قامت دور الرعاية المدرسيه في مدينة هانوفر بأعادة تنظيم أوقات الرعاية مابعد المدرسية لتتناسب مع العرض أعلاه.

### المدرسة الابتدائية في مكان السكني

لكل مدرسة ابتدائية في مدينة هانوفر منطقه سكنية مُحددة يتبع لها مجموعه من الشوارع، بحيث تكون هذه المدرسة مُعينةً لأطفال هذه المنطقة. المسافات ما بين شارع السكن والمدرسة تقاس بحيث أن الطريق بينها يُمكن قطعه مشياً. أسم المدرسة الابتدائية المسؤولة عن طفلك تتعرف عليه من خلال الطلب الخطي للالتحاق بالمدرسة المُرسَل بريدياً.

هناك تجد أيضاً عنوان المدرسة ورقم هاتفها.

### أختيار إحدى المدارس الابتدائية الغير خاضعة لمبدأ المنطقة السكنية والخاضعة لرعاية المدينة

يغض النظر عن التسجيل حسب مبدأ الحي السكني بآمكانكم تسجيل أطفالكم في إحدى المدارس أدناه والخاضعة أيضا لرعاية مدينة هانوفر. القبول في هذه المدارس مبني فقط على أساس السعة العددية. الرجاء أخطار المدرسة المسؤولة في الحي السكني عند التسجيل في إحدى هذه المدارس.

الرجاء الملاحظة	معلومات الاتصال و العنوان	أسم المدرسة
أوقات دوام مُغايرة من الساعة 14 الى الساعة 18 مساءً	Roterkreuzstr.23, 30627 Hannover Tel. 168-48704	Primarstufe der Integrierten Gesamtschule (IGS) Roderbruch Ganztagschule
	Böhmerstr. 10, 30173 Hannover Tel. 168-45653	Südstadtschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil)
	Am Lindenhofe 14 (Döhren), 30519 Hannover Tel. 168-49197	Glockseeschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil) Ganztagschule
نرجوا أحضار بيان التعميد عند التسجيل في إحدى المدراس الكاثوليكية الابتدائية.	Bonifatiusplatz 6, 30161 Hannover Tel. 168-44147	Bonifatiuschule (katholische Grundschule)
المدارس الكاثوليكية الابتدائية تسمح بالتحاق عدد محدود من الأطفال غير الكاثوليك. للحصول على معلومات إضافية يتوجب الاتصال بالمدرسة مباشرةً	Hennigesstr. 3 (Linden), 30451 Hannover Tel. 168-43877	Eichendorfschule (katholische Grundschule) Ganztagschule
	Loccumer Str. 46 (Döhren) 30519 Hannover Tel. 168-49116	Kardinal-Bertram-Schule (katholische Grundschule)
	Hinter der Alten Burg 1 (Misburg), 30629 Hannover Tel. 168-32264	Kardinal-Galen-Schule (katholische Grundschule)

قبل التسجيل في إحدى المدارس الابتدائية الخاضعة أو الغير خاضعة (مايعرف بالحرّة) لرعاية المدينة , يتوجب عليكم الحضور الى إحدى ايام التسجيل بالمدرس المسؤولة عن طفلك التابعة لمنطقة السكن. رجاء أخطروا المدرسة المسؤولة بنية التسجيل في مدرسة ابتدائية أخرى، سواء خاضعه لرعاية المدينة أو لا.

### المدارس الحرّة أو الغير خاضعة لرعاية المدينة

التعليم الالزامي ممكن أن يكون مكتملاً حتى في المدارس الحرّة، في حال أستكمال هذه المدرس للظوابط القانونية. للاستفسار عن هذه العروض الرجاء الاتصال بالمدرسة المعنية مباشرةً أو جمع المعلومات عبر الأنترنت .

## المدارس الابتدائية ذات الدوام الكامل

في حال أنه المدرسة الابتدائية التابعة لمنطقتك السكنية لا تُقدم رعاية نهائية كاملة، فبإمكانك التقديم لتسجيل طفلك في إحدى المدارس الابتدائية ذات الدوام الكامل لغرض الحصول على مكان لطفلك. هذه المدرسة يمكن، في حال توفر السعة الموافقة على طلب الالتحاق بها. قرار الموافقة على الالتحاق يُتخذ من إدارة المدرسة. ليس هناك حق قانوني للحصول على مقعد دراسي في مدرسة ذات دوام كامل. بعد عطلة الفصح (عطلة الربيع) تحصل على جواب طلب الالتحاق لطفلك.

في الجدول أدناه تجدون قائمة بأسماء المدارس الابتدائية، التي تُقدم أو في طريقها لتقديم الرعاية النهارية الكاملة من السنة الدراسية 2018/2017 اعتماداً على الموافقات الصادرة.

هناك نشرة معلوماتية عن المدارس الابتدائية ذات الدوام الكامل في الانترنت تحت العنوان التالي:

<http://www.hannover.de/Leben-in-der-Region-Hannover/Bildung/Schulen/Allgemeinbildende-Schulen-Stadt>

المُهتمين اللذين ليس لديهم المجال للدخول الى الانترنت يُمكنهم الحصول على النشرة المعلوماتية اعلاه من مكاتب المواطنين، المكتبات العامة، المدارس أو في بناية دائرة القسم التخصصي للمدارس في:

Brüdestr. 6, 30159 Hannover

تغطية الدعم التعليمي الخاص والاندماج

اسم المدرسة	معلومات الاتصال والعنوان	الرجاء الملاحظة
Förderschule Franz-Mersi-Schule Schwerpunkt Sehen Förderschule Hartwig-Clausen-Schule Schwerpunkt Sehen	Rotekreuzstr. 23, 30627 Hannover Tel. 168-48704	أوقات دوام مُغايرة من الساعة 14 الى الساعة 18 مساءً
Südstadtschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil)	Böhmerstr. 10, 30173 Hannover Tel. 168-45653	
Glockseeschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil) Ganztagschule	Am Lindenhofe 14 (Döhren), 30519 Hannover Tel. 168-49197	
Bonifatius-schule (katholische Grundschule)	Bonifatiusplatz 6 (List) 30161 Hannover Tel. 168-44147	نرجوا أحضار بيان التعميد عند التسجيل في أحدى المدارس الكاثوليكية الابتدائية. المدارس الكاثوليكية الابتدائية تسمح بالتحاق عدد محدود من الاطفال غير الكاثوليك. للحصول على معلومات إضافية يتوجب الاتصال بالمدرسة مباشرة.
Eichendorffschule (katholische Grundschule)	Hennigsstr. 3 (Linden) 30451 Hannover Tel. 168-43877	
Kardinal-Bertram-Schule (katholische Grundschule)	Loccumer Str. 46 (Döhren) Tel. 168-49116	
Kardinal-Galen-Schule (katholische Grundschule)	Hinter der Alten Burg 1 (Misburg), 30629 Hannover Tel. 168-32264	

من المُحتمل أن ينتهي الفحص الطبي الى أن طفلكم بحاجة الى دعم تعليمي خاص. من المُحتمل أيضاً أن الحاجة الى الدعم معروف لديكم مُسبقاً.

بأماكنكم مُخاطبة إدارة المدرسة للبدء بتقدير الحاجة الى الدعم. القرار النهائي سيُتخذ الدائرة المدرسية للمقاطعة.

الأطفال الذين يُعانون ضُعفا في القدرات الجسدية، الذهنية أو النفسية يمكن تدريبهم في إطار الاندماج في إحدى المدارس الابتدائية النظامية أو مدارس الدعم. مدارس الدعم هذه هي تحت رعاية ناحية هانوفر.

Förderschule Franz-Mersi-Schule

Schwerpunkt Sehen

Förderschule Hartwig-Claußen-Schule

Schwerpunkt Sehen

30173 Hannover, Altenbekener Damm 79

Förderschule Heinrich-Ernst-Stötzner-Schule

Schwerpunkt geistige Entwicklung

30655 Hannover, Neue-Land-Str. 27

Förderschule Wilhelm-Schade-Schule

Schwerpunkt geistige Entwicklung und Lernen

30419 Hannover, Freudenthalstr. 10c

Förderschule Schule auf der Bult

Schwerpunkt emotionale und soziale Entwicklung

30173 Hannover, Janusz-Korczak-Allee 7

Förderschule Albert-Liebmann-Schule

Schwerpunkt Sprache

30655 Hannover, Paracelsusweg 12

بأماكن إدارة المدرسة أو الدائرة التخصصية في المقاطعة تقديم المساعدة لكم في اتخاذ القرار حول نوع المدرسة، سواء الابتدائية النظامية أو مدرسة الدعم، التي ممكن لطفلكم الالتحاق بها. طلاب المرحلة الابتدائية ذوي الحاجة الى دعم تعليمي خاص في مجال التعلّم يلتحقون بالمدارس الابتدائية النظامية.

### درس لغة البلد الأم

هناك العديد من المدارس الابتدائية في مُختلف المناطق التي تقدم عروضاً مدرسية لتعليم وتقوية لغة الام.

اللغة كمفتاح: البحوث العلمية أثبتت، أن تعدد اللغات يُساهم بشكل كبير في تحسّين فرص النجاح المدرسي والمهني ويُساعد في بناء الشخصية السليمة. لو أحببتوا تقديم الدعم لطفلكم وللآخرين في مجال تقوية ودعم تعلّم لغة الام فبأماكنكم تقديم الطلب الى المدرسه المسؤولة في الحي السكني.

مجموعات تعلّم اللغة يتم تكوينها في بداية العام الدراسي، لهذا ننصح بتقديم طلب انضمام طفلكم لاحدى هذه المجموعات عند التسجيل في المدرسة. الانضمام الى إحدى مجموعات اللغة طوعي، ولكن بعد التسجيل إلزامي.

في حال عدم وجود مجموعات تعلم اللغة الام في مدرسة طفلكم الابتدائية، فبأماكنكم مخاطبة إدارة المدرسة بهذا الموضوع. حتى يتم تقديم درس للغة الأم ، لتكوين مثل هذه المجموعة يتوجب توافر 10 طلب تسجيل على الأقل. كل المعلومات الإضافية تحصلون عليها من مدرستكم.

## الدعم اللغوي

أن الدعم اللغوي متعدد الأوجه هو شرط أساسي لنجاح اندماج الطلاب والطالبات الذين يُعانون من ضعف في اللغة الألمانية. بسبب الهجرة في السنوات الماضية ارتفعت نسبة الطلاب والطالبات من ذوي لغات الأم غير الألمانية ولهذا يلعب الدعم اللغوي دوراً مهماً في المدارس. أن الدعم لتطوير القدرات اللغوية هو جزء لا يتجزأ من أي من المواضيع المدرسية وأيضاً جزءاً من البرنامج المدرسي وخطة الدعم للمدراس.

بالإضافة الى هذا تنظم برامج الدعم اللغوية في دور رعاية الأطفال أو المدارس الابتدائية، دورات اللغة الداعمة. كل مدرسة مطالبة بعمل خطة لتطوير القدرات اللغوية والعمل بها.

## معلومات

للحصول على معلومات إضافية بإمكانكم التوجه الى المدرسة المسؤولة عن طفلكم.

## المدرسة المسؤولة

أسم المدرسة الابتدائية المسؤولة عن طفلك في حي السكنى ستتعرف عليه من خلال الطلب الخطي للألتحاق بالمدرسة المرسل بريدياً. أية أسئلة بخصوص تغيير منطقة المسؤولية أو المدرسة يمكنكم توجيهه الى مدرسة الحي السكنى الذي تتبعونه أو الى:

LANDESHAUPTSTADT HANNOVER

Fachbereich Schule Schulorganisation/Team Einschulung

Brüderstr. 6 | 30159 Hannover

Telefon | 168 – 43994

E-Mail | [schulorganisation@hannover-stadt.de](mailto:schulorganisation@hannover-stadt.de)

أية أسئلة بخصوص الدعم التعليمي الخاص، الاندماج، الاستشارات النفسية المدرسية ودعم تطوير القدرات اللغوية الرجاء الاستفسار عنه من:

NIEDERSÄCHSISCHE LANDESSCHULBEHÖRDE REGIONALABTEILUNG HANNOVER

Waterlooplatz 11 | 30539 Hannover

Telefon | 0511 106 – 6000 (Vermittlung)

E-Mail | [Poststelle-H@nlschb.niedersachsen.de](mailto:Poststelle-H@nlschb.niedersachsen.de)

الفحص الطبي المدرسي يتم القيام بها في إحدى الدوائر التابعه للأحياء السكنية الخمسة التابعة لمدينة هانوفر. عند وجود أي استفسار بإمكانكم توجيهه الى:

REGION HANNOVER

FACHBEREICH JUGEND

Team Sozialpädiatrie und Jugendmedizin

Hildesheimer Str. 17 | 30169 Hannover

Telefon | 616 - 22249

E-Mail | [jugendmedizin@region-hannover.de](mailto:jugendmedizin@region-hannover.de)

**GS Albert-Schweitzer-Schule**

Liepmannstr. 6, 30453 Hannover, Tel. 168-42898

**GS Alemannstraße**

Alemannstr. 5 30165 Hannover, Tel.168-44841

**GS Am Lindener Markt**

Davenstedter Str. 14, 30449 Hannover, Tel. 168-43426

**GS Am Sandberge**

Am Sandberge 3, 30539 Hannover, Tel. 168-33203

**GS Am Stöckener Bach**

Am Stöckener Bach 5, 30419 Hannover, Tel. 168-49354

**GS Am Welfenplatz**

Am Welfenplatz 3b, 30161 Hannover, Tel. 168-36266

**Grundschule an der Feldbuschwende**

Oheriedentrift 11, 30539 Hannover, Tel. 168-34228

**GS Beuthener Straße**

Beuthener Str. 23, 30519 Hannover, Tel. 168-49161

**GS Buchholz-Kleefeld II**

Nackenberger Str. 4, 30625 Hannover, Tel. 168-36647

**GS Brüder-Grimm-Schule**

Constantinstr. 63, 30177 Hannover, Tel. 168-40224

**GS Egstorffschule**

Petristr. 4, 30449 Hannover, Tel. 168-44844

**GS Eichendorffschule (katholische Grundschule)**

Hennigesstr. 3, 30451 Hannover, Tel. 168-43877

**GS Entenfang**

Entenfangweg 19, 30419 Hannover, Tel. 168-49341

**GS Fichteschule**

Voltmerstr. 60, 30165 Hannover, Tel. 168-44668

**GS Fridtjof-Nansen-Schule**

Leipziger Str. 38, 30179 Hannover, Tel. 168-45540

**GS Friedrich-Ebert-Schule**

Salzweg 33, 30455 Hannover, Tel. 168-44044

**GS Fuhsestraße**

Oertzeweg 5, 30419 Hannover, Tel. 168-49328

**GS Gebrüder-Körting-Schule**

PetermannStr. 49, 30455 Hannover, Tel. 168-41787

**Glockseeschule (Schule mit besonderem pädagogischen Profil)**

Am Lindenhofe 14, 30519 Hannover, Tel. 168-49197

**GS Glücksburger Weg**

Glücksburger Weg 6, 30165 Hannover, Tel. 168-47628

**GS Groß-Buchholzer-Kirchweg**

Groß-Buchholzer-Kirchweg 53, 30655 Hannover, Tel. 168-48419

**GS Grimsehlweg**

Grimsehlweg 20, 30659 Hannover, Tel. 168-48291

**GS Hägewiesen**

Hägewiesen 111, 30657 Hannover, Tel. 168-48454

GS Heinrich-Wilhelm-Olbers-Grundschule

Olbersstr. 13, 30519 Hannover, Tel. 168-49122

**Henning-von Tresckow-Grundschule**

Tresckowstr. 49, 30457 Hannover, Tel. 168-33341

**Grundschule im Kleefelde**

Schweriner Platz 1, 30625 Hannover, Tel. 168-48815

**GS In der Steinbreite**

In der Steinbreite 54, 30455 Hannover, Tel. 168-42072

**GS Kardinal-Galen-Schule**

Hinter der Alten Burg 1, 30629 Hannover, Tel. 168-32264

**GS Kastanienhof**

Harenberger Str. 31, 30453 Hannover, Tel. 168-45534

**GS Kronsberg**

Friedrich-Wulfert-Platz 1, 30539 Hannover, Tel. 168-42024

**GS Kurt-Schumacher-Schule**

Eisteichweg 5-7, 30559 Hannover, Tel. 168-32822

**GS Loccumer Straße**

Loccumer Str. 27, 30519 Hannover, Tel. 168-49108

**GS Lüneburger Damm**

Bevenser Weg 2, 30625 Hannover, Tel. 168-40567

**GS Otfried-Preußler-Schule**

Birkenstr. 12, 30171 Hannover, Tel. 168-45499

**GS Pestalozzi-Grundschule**



Hinter der Alten Burg 1, 30629 Hannover, Tel. 168-32280

**GS Marienwerder**

Westermannweg 10, 30419 Hannover, Tel. 168-40579

**IGS Roderbruch – Primarstufe**

Rotekreuzstr. 23, 30627 Hannover, Tel. 168-48701

**Rosa-Parks-Grundschule**

Isernhagener Str. 33, 30161 Hannover, Tel. 168-45922

**GS Stammesstraße**

Stammestr. 53, 30459 Hannover, Tel. 168-42940

**GS Suthwiesenstraße**

Suthwiesenstr. 36, 30519 Hannover, Tel. 168-49163

**GS Tegelweg**

Tegelweg 2, 30179 Hannover, Tel. 168-36482

**GS Tiefenriede**

Stresemannallee 24, 30173 Hannover, Tel. 168-44220

**GS Wasserkampstraße**

Wasserkampstr. 1, 30559 Hannover, Tel. 168-48798

**GS Wettbergen**

In der Rehre 43, 30457 Hannover, Tel. 168-32840

**GS Wilhelm-Busch-Schule**

Munzeler Str. 23, 30459 Hannover, Tel. 168-49650

هناك خطة مستقبلية قصيرة المدى لتحويل المدارس الابتدائية التالية الى مدارس ذات دوام كامل:

**GS Ahlem**

Richard-Lattorf-Str. 4, 30453 Hannover, Tel. 168-34130

**GS An der Uhlandstraße**

In der Flage 2, 30167 Hannover, Tel. 168-43539

**GS Kestnerstraße**

Kestnerstr. 38/39, 30159 Hannover, Tel. 168-46268

**GS Mengendamm**

Trageweg 20, 30163 Hannover, Tel. 168-48218

**GS Mühlenberg**

Leuschnerstr. 20, 30457 Hannover, Tel. 168-49571